



COMMISSION EUROPEENNE POUR L'EFFICACITE DE LA JUSTICE  
(CEPEJ)

QUESTIONNAIRE POUR ÉVALUER LES SYSTÈMES JUDICIAIRES 2009

Pays : Slovaquie

Correspondant national

Nom Prénom : **LADISLAV Dudits**

Profession : **judge**

Organisation : **Regional court in Košice**

E-mail : **ladislav.dudits@justice.sk**

N° Téléphone : **+421557269286**

## 1. Données démographiques et économiques

### 1. 1. Généralités

#### 1. 1. 1. Habitants et informations économiques

##### 1) Nombre d'habitants

5400998

##### 2) Dépenses publiques totales annuelles de l'Etat / le cas échéant dépenses publiques des collectivités territoriales ou entités fédérales (en €)

	Montant
Niveau national	12056595000
Niveau territorial / entités	

##### 3) PIB par habitant (en €)

12466

##### 4) Salaire moyen brut annuel (en €)

8676

##### 5) Taux de change de la monnaie nationale (zone non Euro) en € au 1 janvier 2009

301260

#### **Veillez indiquer les sources des réponses aux questions 1 à 4 et tout commentaire relatif à l'interprétation des données fournies, le cas échéant:**

[www.statistics.sk](http://www.statistics.sk)

Q1: <http://portal.statistics.sk/showdoc.do?docid=1686>

Q2: <http://portal.statistics.sk/showdoc.do?docid=11312>

Q3: <http://portal.statistics.sk/showdoc.do?docid=12574>

Q4: <http://portal.statistics.sk/showdoc.do?docid=12553>

Q5: The conversion rate SKK/EUR is 30.1260 SKK/1 EUR - [http://www.nbs.sk/en/press/all-press-releases/press-releases-common/press-release/\\_press-pr080708\\_1](http://www.nbs.sk/en/press/all-press-releases/press-releases-common/press-release/_press-pr080708_1)

### 1. 2. Données budgétaires relatives au système judiciaire

#### 1. 2. 1. Budgets (tribunaux, ministère public, aide judiciaire, frais)

##### 6) Budget total annuel approuvé et alloué à l'ensemble des tribunaux (en €)

145584333

##### 7) Veuillez préciser

The courts (except for the Supreme court) are financed from the budget of Ministry of justice. The Supreme court manages its own budget.

The budget approved to the Ministry of justice (for the courts) - 137 904 656 EUR  
 The budget of the Supreme court - 7 679 977 EUR

**8) Le budget approuvé pour les tribunaux inclut-il les postes suivants? Veuillez préciser pour chaque poste (ou pour certains d'entre eux) les montants concernés ou indiquer NA (non disponible) dans le cas où ce montant est impossible à évaluer:**

**Veillez ajouter tout commentaire utile pour l'interprétation des données ci-dessus:**

Budget public annuel alloué aux salaires (bruts)	<input checked="" type="checkbox"/> Oui	83100716
Budget public annuel alloué aux nouvelles technologies de l'information (équipements, investissements, maintenance)	<input checked="" type="checkbox"/> Oui	3651140
Budget public annuel alloué aux frais de justice	<input checked="" type="checkbox"/> Oui	1001763
Budget public annuel alloué aux bâtiments (maintenance, budget de fonctionnement)	<input checked="" type="checkbox"/> Oui	3773155
Budget public annuel alloué à l'investissement en nouveaux bâtiments (tribunaux)	<input checked="" type="checkbox"/> Oui	5218914
Budget public annuel alloué à la formation	<input checked="" type="checkbox"/> Oui	1537981
Autres (Veuillez préciser)	<input checked="" type="checkbox"/> Oui	47300664

Commentaire :

Other:

The financial expenses for pension and medical insurance of judges and employees, travelling expenses, postal expenses, goods, costs of notaries and distrainers, boarding subsistence for employees.

**9) Le budget public annuel alloué à l'ensemble des tribunaux a-t-il été modifié (augmentation – diminution) lors des cinq dernières années ?**

Oui

Non

Si oui, veuillez préciser (par exemple en fournissant une indication sur l'augmentation ou la diminution du budget lors des cinq dernières années):

The budget of the Ministry of justice (part for the courts) has increased due to general increase of the state budget.

2005 - 114 198 200 Euro

2006 - 123 029 476 Euro

2007 - 118 208 491 Euro

2008 - 129 210 781 Euro

**10) Existe-t-il une règle générale selon laquelle une personne doit payer une taxe ou des frais pour intenter une procédure devant une juridiction de droit commun :**

en matière pénale ?

en matière autre que pénale ?

Si oui, existe-t- il des exceptions ? Veuillez préciser:

The Act on the Court fees (No. 71/1992 Coll.) regulates the exceptions from the duty to pay the court fee. There is a list of the persons who as a litigants are not obliged to pay the court fees (e.g. the state, foundations, the consumer etc.) and a list of certain types of proceedings, which are free of charge (e. g. the proceedings on guardianship and trusteeship, the maintenance proceedings etc.).

The court also can grant the exoneration from court fees.

**11) Si oui, veuillez préciser le montant annuel des frais (ou taxes) perçus par l'Etat (en €)**

52009161

**12) Budget total annuel approuvé pour l'ensemble du système de justice (en €)**

**Veuillez préciser les éléments composant ce budget de l'ensemble du système judiciaire:**

.  Montant 293698463

Commentaire :

The whole amount consists of the approved budgets of the Ministry of justice and of the Supreme court.

The budget of the Ministry of justice is composed of the part assigned to the prison service and of a "civil part" - i. e. the budget assigned to the courts and the ministry itself.

The sum does not include the budget of the prosecution system.

**13) Budget public annuel approuvé et alloué à l'aide judiciaire (en €)**

**Veuillez ajouter tout commentaire utile pour l'interprétation des données ci-dessus:**

.  Montant 901547

Commentaire :

This figure represents only th budget of the Legal Aid Centre that is financed from the budget of the Ministry of Justice of the Slovak Republic. The costs of the lawyers appointed free of charge to the participant by the judge in the civil proceedings and the costs of the ex officio appointed counsels in the criminal proceedings are included in the budget allocated to courts.

**14) Si possible, veuillez préciser (dans les cas où les données ne sont pas disponibles (NA) ou ne s'appliquent pas (NAP), veuillez l'indiquer en utilisant les bonnes abréviations).**

	Budget public annuel alloué à l'aide judiciaire dans les affaires pénales	Budget public annuel alloué à l'aide judiciaire dans les affaires autres que pénales
Montant	NA	901547

Commentaire :

The Legal Aid Centre does not grant legal aid in criminal law cases.

**15) Le budget public annuel alloué à l'aide judiciaire est-il compris dans le budget des tribunaux ?**

- Oui  
 Non

**16) Budget public annuel approuvé et alloué au Ministère public (en €)**

**Veillez ajouter tout commentaire utile pour l'interprétation des données ci-dessus:**

.  Montant 59017760

Commentaire :

**17) Le budget public annuel alloué au Ministère public est-il compris dans le budget des tribunaux ?**

- Oui  
 Non

**18) Instances formellement responsables des budgets alloués aux tribunaux :**

	Préparation du budget global des tribunaux	Adoption du budget global des tribunaux	Gestion et répartition du budget entre les tribunaux	Evaluation de l'utilisation du budget au niveau national
Ministère de la justice	Oui	Non	Oui	Oui
Autre ministère	Oui	Non	Oui	Oui
Parlement	Non	Oui	Non	Non
Cour Suprême	Oui	Non	Oui	Oui
Conseil Supérieur de la Magistrature	Oui	Non	Non	Non
Tribunaux	Oui	Non	Oui	Oui
Organisme d'inspection	Non	Non	Non	Non
Autre	Non	Non	Non	Non

**19) Si autre ministère et/ou organisme d'inspection et/ou autre, veuillez préciser (au regard de la question 18) :**

Other ministry - The Ministry of finance

**Vous pouvez indiquer ci-dessous :**

- tout commentaire utile pour l'interprétation des données indiquées dans ce chapitre
- les caractéristiques de votre système budgétaire et les réformes majeures mises en œuvre au cours des deux dernières années
- si possible un organigramme avec une description des compétences des différentes instances responsables des procédures budgétaires

**Veillez indiquer les sources des réponses aux questions 6, 8, 11, 12, 13, 14 et 16**

Q 6, 8, 11, 12 - The Ministry of justice, The Section of Development, Economic Affairs and Administration

Q 6,7 - The Supreme court of the Slovak republic

Q 13, 14 - The Legal Aid Centre

Q 16 - The General Prosecutor office

## 2. Accès à la justice et à l'ensemble des tribunaux

### 2. 1. Aide judiciaire

#### 2. 1. 1. Principes

#### 20) L'aide judiciaire concerne-t-elle :

	Affaires pénales	Affaires autres que pénales
Représentation devant les tribunaux	Oui	Oui
Conseil juridique	Oui	Oui
Autres	Non	Oui

#### 21) Si autres, veuillez préciser (au regard de la question 20):

Legal aid concerns also mediation in non-criminal cases

#### 22) L'aide judiciaire prévoit-elle la couverture ou l'exonération des frais de justice?

- Oui  
 Non

Si oui, veuillez préciser:

Under the Code of the Civil procedure (§ 138) in the civil cases the court may grant the exoneration of the court fees on the grounds of the economic situation of the participant and under the condition, that there is not arbitrary or unsuccessful application or protection of law.

The clients of Legal Aid Centre are exonerated of court fees under §4 par. 3 Act on the court fees (No. 71/1992 coll.).

#### 23) Est-il possible de bénéficier de l'aide judiciaire pour des frais relatifs à l'exécution des décisions de justice ?

- Oui  
 Non

#### 24) Nombre d'affaires ayant bénéficié de l'aide judiciaire publique octroyée au niveau national, régional ou local (dans les cas où les données ne sont pas disponibles (NA) ou ne s'appliquent pas (NAP), veuillez l'indiquer en utilisant les bonnes abréviations).

	Nombre
Total	
en matière pénale	NA
en matière autre que pénale	740

#### Commentaire :

The figure represents only legal aid cases handled by the Legal Aid Centre. The number of cases where the lawyer is appointed free of charge by the judge in the civil proceedings is not available. The number of the criminal cases, where an ex officio counsel is appointed for free to the defendant is not

available too.

**25) En matière pénale, toute personne qui n'en a pas les moyens peut-elle bénéficier de l'assistance gratuite (ou financée par un budget public) d'un avocat ?**

- Oui  
 Non

**26) Votre pays procède-t-il à un examen des revenus et biens du demandeur avant d'octroyer l'aide judiciaire :**

	Oui	Montant en €
en matière pénale	no	
en matière autre que pénale ?	yes	250

Commentaire :

Under the Act on granting the legal aid to persons in material need (No. 327/2005 Coll.) the material need is the state, when the income of the person does not exceed the 1,4 multiple of the sum of living wage.

**27) En matière autre que pénale, est-il possible de refuser l'aide judiciaire pour absence de bien- fondé de l'action (par exemple pour caractère abusif de l'action en justice)?**

- Oui  
 Non

Veillez ajouter tout commentaire utile pour l'interprétation des données ci-dessus:

Elimination of lack of merit of the case is one of the conditions for granting the legal aid.

**28) Si oui, la décision pour accorder ou refuser l'aide judiciaire est-elle prise par :**

- le tribunal ?  
 une instance extérieure au tribunal ?  
 une instance mixte tribunal/organe externe?

**29) Existe-t-il un système privé d'assurance de protection juridique permettant aux justiciables de financer une action en justice?**

- Oui  
 Non

Veillez préciser:

The products are available through the private insurance companies.

**30) La décision judiciaire peut-elle porter sur la manière dont les frais de justice payés par les parties au cours de la procédure seront partagés :**

| | |

	Oui (la décision judiciaire peut porter sur la manière dont les frais de justice sont payés par les parties)
en matière pénale ?	Oui
en matière autre que pénale ?	Oui

**Vous pouvez indiquer ci-dessous :**

- tout commentaire utile pour l'interprétation des données indiquées dans ce chapitre
- les caractéristiques de votre système d'aide judiciaire et les réformes majeures mises en œuvre au cours des deux dernières années

**Veillez indiquer les sources des réponses aux questions 24 et 26:**

The Legal Aid Centre, <http://legalaid.sk/>

## 2. 2. Usagers des tribunaux et victimes

### 2. 2. 1. Droit des usagers et victimes

**31) Existe-t-il des sites/portails Internet officiels (ex: Ministère de la Justice, etc.) à partir desquels le public a accès gratuitement:**

- |  |   |   |
|--|---|---|
| <input type="checkbox"/> aux textes juridiques (codes, lois, règlements, etc.) ? adresse Internet: | <input checked="" type="checkbox"/> Oui | <a href="http://jaspi.justice.gov.sk">http://jaspi.justice.gov.sk</a><br><a href="http://www.zbierka.sk">www.zbierka.sk</a>           |
| <input type="checkbox"/> à la jurisprudence des hautes juridictions ? adresse Internet:            | <input checked="" type="checkbox"/> Oui | <a href="http://jaspi.justice.gov.sk">http://jaspi.justice.gov.sk</a><br><a href="http://www.supcourt.gov.sk">www.supcourt.gov.sk</a> |
| <input type="checkbox"/> à d'autres documents (par exemple formulaires) ? adresse Internet:        | <input checked="" type="checkbox"/> Oui | <a href="http://www.justice.gov.sk">www.justice.gov.sk</a>  |

**32) Votre système prévoit-il une obligation d'information des parties concernant les délais prévisibles de la procédure judiciaire ?**

- Oui  
 Non

Si oui, veuillez préciser:

**33) Existe-t-il un système d'information spécifique, public et gratuit, pour informer et aider les victimes d'infractions?**

- Oui  
 Non

Si oui, veuillez préciser:

The information are provided via non-governmental sector organizations, e. g.  
<http://www.pomocobetiam.sk>

**34) Existe-t-il des modalités favorables particulières applicables, au cours des procédures judiciaires, aux catégories de personnes vulnérables suivantes :**

	Dispositif d'information	Modalites d'audition	Droits proceduraux	Autres
Victimes de viol				

	Non	Non	Non	Non
Victimes du terrorisme	Non	Non	Non	Non
Enfants/Témoins/Victimes	Oui	Oui	Oui	Non
Victimes de violence domestique	Non	Non	Non	Non
Minorités ethniques	Non	Non	Non	Non
Personnes handicapées	Non	Non	Non	Non
Délinquants mineurs	Non	Non	Oui	Non
Autres	Non	Non	Non	Non

Commentaire :

**35) Votre pays dispose-t-il d'une procédure d'indemnisation des victimes d'infractions ?**

- Oui  
 Non

**36) Si oui, cette procédure d'indemnisation consiste-t-elle en**

- un dispositif public ?  
 une décision du tribunal ?  
 un dispositif privé ?

Si oui, quels sont les types d'affaires entrant dans le cadre de cette procédure ?

Under the Act on Compensation for the Violent Intentional Crime's Victims (No. 215/2006 Coll.) the compensation can be provided only to the victims of intentionally committed violent crimes. This compensation is reimbursed from the public funds. In criminal proceedings the court may impose the convicted person to financial compensation of the victim.

**37) Existe-t-il des études permettant d'évaluer le taux de recouvrement des dommages et intérêts prononcés par les juridictions pour les victimes?**

- Oui  
 Non

Si oui, veuillez préciser :

**38) Le procureur a-t-il un rôle spécifique au regard des victimes (protection et assistance)**

- Oui  
 Non

Si oui, veuillez préciser :

**39) Les victimes d'infractions peuvent-elles contester une décision du procureur de classer une affaire ?**

Oui

Non

Si oui, veuillez préciser :

The victim has the right to file a complaint against the decision of the prosecutor to discontinue the criminal proceedings, excluding the case, when the settlement between the accused and victim is approved. The victim can file as well the complaint against the decision of prosecutor on the conditional suspension of prosecution, and this has suspensive effect.

## 2. 2. 2. Confiance des citoyens dans leur justice

### 40) Existe-t-il un système d'indemnisation pour les usagers dans les circonstances suivantes :

- durée excessive de la procédure ?
- non exécution des décisions de justice?
- arrestation injustifiée ?
- condamnation injustifiée ?

Si oui, veuillez préciser (dispositif, tarif journalier) :

Excessive length of proceedings - The Constitutional court of the Slovak republic has the right to grant the financial compensation to a litigant when declaring the violation of the right to have his/her case tried publicly without undue delays.

Wrongful arrest, wrongful condemnation - the compensation process is governed by the Act on liability of the state for damage caused by exercising of the public power (No. 514/2003 Coll.).

The rates and tariffs are not laid in law.

### 41) Votre pays a-t-il mis en place des enquêtes auprès des usagers ou des professions juridiques (juges, avocats, fonctionnaires, etc.) pour mesurer leur confiance dans la justice et leur degré de satisfaction par rapport au service rendu ?

- enquêtes (de satisfaction) auprès des juges
- enquêtes (de satisfaction) auprès du personnel des tribunaux
- enquêtes (de satisfaction) auprès des procureurs
- enquêtes (de satisfaction) auprès des avocats
- enquêtes (de satisfaction) auprès des citoyens (visiteurs des tribunaux)
- enquêtes (de satisfaction) auprès d'autres usagers des tribunaux

Si possible, veuillez préciser leurs titres, comment se les procurer, etc. :

### 42) Si possible, veuillez préciser :

	Oui (enquêtes systématiques : par exemple annuelles)	Oui (enquêtes occasionnelles)
Enquêtes au niveau national	Non	Non
Enquêtes au niveau des tribunaux	Non	Non

**43) Existe-t-il un dispositif national ou local permettant de déposer une plainte concernant le fonctionnement (par exemple le traitement d'une affaire par un juge ou la durée d'une procédure) du système judiciaire?**

- Oui  
 Non

**44) Si oui, veuillez préciser :**

**Veillez donner quelques éléments d'information sur l'efficacité de cette procédure de plainte ?**

	Délai pour répondre (Oui)	Délai pour traiter la plainte (Oui)
Tribunal concerné	Oui	Oui
Instance supérieure	Oui	Oui
Ministère de la Justice	Oui	Oui
Conseil supérieur de la magistrature	Non	Non
Autres organisations extérieures (ex. médiateur)	Non	Non

**Commentaire :**

Under the Act on courts (No.757/2004 Coll.) the litigant may make a complaint about the court procedure. The complaint can concerned only the violation of his/her right to public hearing of the case without undue delays or the misbehaviour of a judge or a member of court staff.

The complaint has to be respond by the president of the court in 30 days.

The respond of the president may be revised by the president of the court of higher instance or by the ministry of justice.

### 3. Organisation des tribunaux

#### 3. 1. Fonctionnement

##### 3. 1. 1. Tribunaux

**45) Nombre de tribunaux considérés comme entités juridiques (structures administratives) et implantations géographiques (compléter le tableau). Dans les cas où les données ne sont pas disponibles (NA) ou ne s'appliquent pas (NAP) veuillez l'indiquer dans le tableau en utilisant les bonnes abréviations.**

	Nombre total
Tribunaux de droit commun de 1ère instance (entités juridiques)	54
Tribunaux spécialisés de 1ère instance (entités juridiques)	12
Tous les tribunaux (implantations géographiques) (ce chiffre inclut également les cours suprêmes et/ou les juridictions supérieures)	68

**46) Veuillez préciser les différentes sphères de spécialisation (et, si possible, le nombre de tribunaux concernés):**

54 - District courts with general jurisdiction

Specialized courts:

8 - Regional courts - generally the appeal courts, they decide as the courts of the first instance in the administrative matters

1 - The Special court - the court competent to judge the criminal matters enumerated in the § 14 of the Code of the Criminal proceedings

3 - Military circuit courts - courts of the first instance with the special jurisdiction in criminal matters

All Courts:

68 - Total number of courts (at 31. December 2008): 1 - The Supreme court of the Slovak republic, 8 - Regional courts, 1 - Higher military court, 1 - The Special court, 3 - Military circuit courts, 54 - District courts

**47) Une réforme dans la structure des tribunaux est-elle envisagée (par exemple une diminution du nombre de tribunaux (implantations géographiques) ou une réforme de la compétence des tribunaux).**

Oui

Non

Si oui, veuillez préciser:

Since the 1. april 2009 the system of military courts is abolished, the Higher military court and the Military circuit courts does not exist any more, their competence are shifted to the courts with the general jurisdiction.

**48) Nombre de tribunaux de 1ère instance compétents pour une affaire concernant (dans les cas où les données ne sont pas disponibles (NA) ou ne s'appliquent pas (NAP))**

veuillez l'indiquer dans le tableau en utilisant les bonnes abréviations):

	Nombre
un recouvrement d'une petite créance.	54
un licenciement	54
un vol avec violence	54

**Veillez préciser ce qu'est une petite créance dans votre pays (ne répondre que si la définition a changé par rapport à l'exercice d'évaluation précédent):**

Small claim is the claim, whose value does not exceed EUR 500 at the time when the claim is filed at the court, excluding all interest, expenses and disbursements.

**Veillez indiquer la source pour les réponses aux questions 45 et 48:**

The Ministry of justice of the Slovak republic

The Act on the seats and the jurisdiction of the courts (No. 317/2004 Coll.)

### 3. 1. 2. Juges, personnels des tribunaux

**49) Nombre de juges professionnels siégeant en juridiction (répondre en équivalent temps plein et pour les postes permanents; si les données ne sont pas disponibles veuillez l'indiquer avec NA)**

**Veillez ajouter tout commentaire utile pour l'interprétation des données ci-dessus:**

Nombre



1388

Commentaire :

The total number of the judges in the evidence of the Ministry of justice on 31.December 2008. The number includes the judges of all levels and types of the courts. In the number there are included also the judges not performing the function e.g. the judges temporary assigned to the other institution (Ministry of justice, other judicial institutions), the judges at the maternity leave etc.

**50) Nombre de juges professionnels exerçant à titre occasionnel et rémunérés comme tel:**

	Nombre
donnée brute	NAP
si possible, donnée en équivalent temps plein	

**51) Veuillez ajouter tout commentaire utile pour l'interprétation de la réponse à la question 50 ci-dessus:**

**52) Nombres de juges non professionnels, non rémunérés (y compris "lay judges") percevant, le cas échéant, un simple défraiement. Veuillez indiquer NA si les données ne sont pas disponibles.**

**Veillez ajouter tout commentaire utile pour l'interprétation des données ci-dessus:**

	Oui	Nombre
Avez vous dans votre système des catégories de juges non professionnels ?	Yes	NA

Commentaire :

The president of every district court determines the adequate number of the lay judges for the district. The lay judges are according to this determination elected by the local/municipal council for the term of 4 years.

The lay judges perform their judicial function only in the criminal cases specified by the Code of the criminal proceedings.

**53) Votre système judiciaire prévoit-il un jury de jugement avec une participation des citoyens ?**

- Oui  
 Non

Si oui, pour quel(s) type(s) d'affaire(s) ?

**54) Si possible, veuillez indiquer le nombre de citoyens ayant participé à de tels jurys pour l'année de référence?**

NAP

**55) Nombre de personnel non juge travaillant dans les tribunaux (répondre en équivalent temps plein et pour les postes permanents). Veuillez indiquer NA si les données ne sont pas disponibles**

**Veuillez ajouter tout commentaire utile pour l'interprétation des données ci-dessus:**

Nombre  4133

Commentaire :

The Department of the Human Resources Development of the Ministry of Justice keeps the records of the number of the staff at all of the courts excluding the Supreme court of the Slovak republic. The division of the staff to the categories is different than in this questionnaire, the particular categories were joined according to their characteristic.

The Supreme court keeps his own records of the staff.

**56) Si possible, veuillez distinguer ce personnel selon les 4 catégories suivantes. Dans les cas où les données ne sont pas disponibles (NA) ou ne s'appliquent pas (NAP) veuillez l'indiquer dans le tableau en utilisant les bonnes abréviations.**

- personnels non juge (Rechtspfleger ou organes équivalents), chargé de tâches juridictionnelles ou para juridictionnelles, ayant des compétences autonomes et dont les décisions peuvent être susceptibles de recours  Oui 822
- personnels non juge chargés d'assister les juges (préparation des dossiers, assistance à l'audience, tenue des procès verbaux, aide à la préparation de la décision) à l'instar des  Oui 2154

greffiers

- personnels chargés de tâches relatives à l'administration et la gestion des tribunaux (gestion des personnels, gestion des moyens matériels y compris de l'informatique, gestion financière et budgétaire, gestion de la formation)

Oui

1157

- personnels techniques

Oui

Commentaire :

"Rechtspfleger" - 748 Higher court officials and 74 Probation and mediation officials

Non-judge staff assisting to the judges - assistants, court secretaries, staff of the filing offices

**57) S'il existe dans votre système la fonction de Rechtspfleger (ou fonction équivalente), veuillez décrire brièvement leur statut et leurs fonctions:**

The status of the higher court officials is defined in the Act on court officials (No. 549/2003 Coll.).

The higher court officials are civil servants who must comply with the legal requirements posts in the civil service and they have to hold a university degree in law.

A high court official, by virtue of a written authorisation from a judge, has the power to execute judicial acts in civil and criminal proceedings and autonomously take decisions on the scale laid down by law. For example, a high court officer takes decisions regarding petitions for the issue of a payment order, in probate proceedings, in enforcement proceedings, and in proceedings on the custody and redemption of instruments. He also rules on procedural decisions having a bearing, in particular, on evidence and the conduct of proceedings, e.g. on fines, the costs of evidence, legal costs, and the staying of proceedings.

A high court officer is also authorised to carry out actions independently which are connected with the preparation of hearings, the determination of conditions for the issue of in absentia judgments, judgments based on the recognition or waiving of an entitlement, and the preparation of judgments for judges.

Under the Rules of Civil Procedure, an appeal may be lodged against a decision issued by a court officer under the same conditions as against a decision of a judge. An appeal lodged against such a decision may be upheld in full by a judge. If a judge does not intend to uphold an appeal in full, the matter is presented to an appeal court for a ruling.

In criminal proceedings the higher court official can decide on the costs of the proceedings, appointment of counsel, can issue some of the decisions with regard to execution of judgments etc.

### 3. 1. 3. Procureurs

**58) Nombre de procureurs (répondre en équivalent temps plein et pour les postes permanents). Si les données ne sont pas disponibles veuillez le préciser (NA).**

Nombre

.

897

Commentaire :

**59) D'autres personnes ont-elles des fonctions comparables à celles des procureurs ?**

Oui

Non

Si oui, veuillez préciser :

**60) Nombre de personnels (non procureurs) attachés au Ministère public (répondre en équivalent temps plein et pour les postes permanents) Si les données ne sont pas disponibles veuillez le préciser (NA)**

**Veuillez ajouter tout commentaire utile pour l'interprétation des données ci-dessus:**

Nombre  . 842

Commentaire :

3. 1. 4. Budget des tribunaux et nouvelles technologies

**61) Qui est responsable du budget du tribunal ?**

	Préparation du budget	Arbitrage et répartition du budget	Gestion quotidienne du budget	Evaluation et contrôle de l'utilisation du budget
Conseil d'administration	Non	Non	Non	Non
Président du tribunal	Oui	Oui	Oui	Oui
Directeur administratif du tribunal	Oui	Oui	Oui	Oui
Greffier en chef	Non	Non	Non	Non
Autre	Non	Oui	Non	Oui

**62) Vous pouvez indiquer ci-dessous :**

- tout commentaire utile pour l'interprétation des données ci-dessus
- si possible un organigramme avec une description des compétences des différentes instances responsables des procédures budgétaires au sein des tribunaux

Under the Act on courts (No. 757/2004 Coll.) the president of the court with court administrative director prepare the draft of the court budget until 15. November of the year preceding the year, in which the budget for next year is preparing.

The complete draft of the budget is prepared by the Ministry of justice for the whole judiciary (except the Supreme court, who governs its own budget).

The allocation of approved budget is made by the ministry of justice to Regional courts, who allocate the budget to the district courts within their territorial authority.

**63) Pour l'assistance directe au travail du juge/du greffier, quelles sont les possibilités offertes par le système informatique existant dans les juridictions ?**

	100% des tribunaux	+50% des tribunaux	-50% des tribunaux	-10% des tribunaux
Traitement de texte	Oui	Non	Non	Non
Base de données électronique pour la jurisprudence	Oui	Non	Non	Non
Dossiers électroniques	Non	Oui	Non	Non
E-mail	Oui	Non	Non	Non
Connexion internet	Oui	Non	Non	Non

**64) Pour l'administration et gestion, quelles sont les possibilités offertes par le système informatique existant dans les juridictions ?**

	100% des tribunaux	+50% des tribunaux	-50% des tribunaux	-10% des tribunaux
Enregistrement des affaires	Oui	Non	Non	Non
Système d'information sur la gestion du tribunal	Oui	Non	Non	Non
Système d'information financière	Oui	Non	Non	Non

**65) Pour la communication entre le tribunal et les parties, quelles sont les possibilités offertes par le système informatique existant dans les juridictions ?**

	100% des tribunaux	+50% des tribunaux	-50% des tribunaux	-10% des tribunaux
Formulaire électronique	Non	Oui	Non	Non
Site internet spécifique	Non	Oui	Non	Non
Autres moyens de communication électronique	Oui	Non	Non	Non

**66) Existe-t-il une institution centralisée responsable de la collecte de données statistiques concernant le fonctionnement des tribunaux et du système judiciaire?**

- Oui  
 Non

Si oui, veuillez préciser le nom et les coordonnées de cette institution:

The Ministry of Justice of the Slovak republic  
 Section of the Judicial Informatics and Statistics  
 Župné námestie 13  
 813 11 Bratislava

[www.justice.gov.sk](http://www.justice.gov.sk)

**Vous pouvez indiquer ci-dessous :**

**- tout commentaire utile pour l'interprétation des données indiquées dans ce chapitre  
 - les caractéristiques de votre système judiciaire et les réformes majeures mises en œuvre au cours des deux dernières années**

In the Slovak Republic the independent and impartial courts administer the general justice. The Slovak Republic has a two-level court system. District courts are generally competent to try proceedings at the first instance. Regional courts hear the cases as appeal courts. The Supreme Court of the Slovak Republic has the function of an appellate review court. Being the supreme judicial body the Supreme Court of the Slovak Republic never acts as a first instance court. The courts decide in civil and criminal matters, they also review the lawfulness of decisions made by administrative bodies. Courts decide in panels of judges unless the law provides that a single judge shall decide the case. The law stipulates, in which cases the lay judges chosen from the citizens participate in the decision-making of panels and when a court official authorised by the court can decide.

### 3. 2. Suivi et évaluation

#### 3. 2. 1. Suivi et évaluation

**67) Les tribunaux doivent-ils établir un rapport annuel d'activités ?**

- Oui  
 Non

**68) Existe-t-il un système régulier de suivi des activités des tribunaux concernant:**

- le nombre de nouvelles affaires ?  
 le nombre de décisions rendues ?  
 le nombre d'affaires faisant l'objet d'un renvoi ?  
 la durée des procédures (délais)?  
 autre ?

Veillez préciser :

**69) Existe-t-il un système régulier d'évaluation de l'activité (en termes de performance, rendement) de chaque tribunal?**

- Oui  
 Non

Veillez préciser :

Under the Act on the courts (No. 757/2004 Coll.) the internal inspection (review) is the type of the supervision of the court and the judges, aimed to examination of the current state of performing of justice, to detection of reasons of possible weaknesses and to proposition of the remedies. The inspection is the part of the performance of justice. The inspection has to be realized in five year intervals.

**70) Concernant l'activité des tribunaux, avez-vous défini des indicateurs de performance (si non, veuillez passer à la question 72):**

- Oui  
 Non

**71) Veuillez préciser les 4 principaux indicateurs de performance et de qualité d'une bonne justice :**

- nouvelles affaires  
 durée des procédures (délais)  
 affaires terminées  
 affaires pendantes et stocks d'affaires  
 productivité des juges et des personnels des tribunaux  
 pourcentage d'affaires traitées par un juge unique  
 exécution des décisions pénales  
 satisfaction du personnel des tribunaux  
 satisfaction des usagers (au regard des services rendus par les tribunaux)  
 qualités judiciaire et organisationnelle des tribunaux

- coûts des procédures judiciaires
- autre

Veillez préciser :

**72) Existe-t-il des objectifs de performance pour chaque juge? (si non, veuillez passer à la question 74)?**

- Oui
- Non

**73) Veuillez préciser qui fixe ces objectifs:**

- pouvoir exécutif (par exemple Ministère de la justice)
- pouvoir législatif
- pouvoir judiciaire (par exemple un Conseil supérieur de la Magistrature ou une instance supérieure)
- Autre

Si autre, veuillez préciser :

**74) Existe-t-il des objectifs de performance au niveau des tribunaux (si non, veuillez passer à la question 77)?**

- Oui
- Non

**75) Veuillez préciser qui fixe ces objectifs:**

- pouvoir exécutif (par exemple Ministère de la justice)
- pouvoir législatif
- pouvoir judiciaire (par exemple un Conseil supérieur de la Magistrature ou une instance supérieure)
- autre

Si autre, veuillez préciser :

**76) Veuillez préciser les principaux objectifs retenus :**

The targets are those, which are monitor by the inspection department within the internal inspection of particular court.

**77) Quelle est l'autorité chargée d'évaluer ces indicateurs de performance des tribunaux :**

- Conseil Supérieur de la Magistrature

- Ministère de la justice  
 organe d'inspection  
 Cour Suprême ?  
 organe d'audit extérieur ?  
 autre

Si autre, veuillez préciser :

**78) Existe-t-il des standards de qualité (politiques de qualité d'organisation et/ou de qualité judiciaire) définis pour les tribunaux (existence d'un système qualité au sein du système judiciaire) ?**

- Oui  
 Non

Si oui, veuillez préciser :

**79) Existe-t-il des personnels spécialisés dans les tribunaux responsables d'une politique de qualité et/ou de systèmes de qualité de la justice ?**

- Oui  
 Non

**80) Existe-t-il un système permettant de mesurer le stock d'affaires en cours et de repérer les affaires non traitées dans un délai raisonnable :**

- en matière civile ?  
 en matière pénale ?  
 en matière administrative ?

**81) Disposez-vous d'un moyen de mesurer les temps morts durant les procédures judiciaires?**

- Oui  
 Non

Si oui, veuillez préciser :

**82) Existe-t-il un système d'évaluation du fonctionnement des tribunaux basé sur un plan d'évaluation (calendrier de visites) convenu a priori ?**

- Oui  
 Non

Veuillez préciser (y compris en indiquant la fréquence de l'évaluation):

The internal inspection of the courts is performed in accordance with the plan/schedule of the inspections, which is approved by the Judicial council. The inspection has to be performed every five years.

**83) Existe-t-il un dispositif régulier de suivi et d'évaluation de l'activité du Ministère public?**

- Oui  
 Non

Si oui, veuillez préciser :

The General prosecutor submits every year the Annual activity report on the public prosecution service to the National council of the Slovak republic (Parliament).

**Vous pouvez indiquer ci-dessous :**

- **tout commentaire utile pour l'interprétation des données indiquées dans ce chapitre**
- **les caractéristiques du système de suivi et d'évaluation des tribunaux**

The regular internal inspection of the courts is aimed to:

- results of the court and the judges with regard to personal and material conditions and workload of judges,
- the status and the reason of existing backlogs and eventual delays in proceedings,
- the observance of the procedural rules, formal requirements of the minutes and court decisions, legal time limits,
- timeliness of executing and dispatching of court decisions,
- the quality of preparation and the course of hearings, the effective utilization of the trial days and the reasons of adjourning of court sessions,
- the quality of work of court departments and record offices, the quality of court files,
- the allocation of files according to the working schedule,
- the observance of the procedure of preparation of the working schedule of the court and the reasonable grounds of its changes,
- the dignity of professional conduct of judges, court officials and court staff as well as the dignity of the court environment,
- the effectiveness of the complaint procedure.

## 4. Procès équitable

### 4. 1. Principes

#### 4. 1. 1. Principes généraux

**84) Quel est le pourcentage de jugements de première instance en matière pénale dans lesquels le suspect n'est pas présent ou représenté par un professionnel (ex. avocat) durant l'audience (jugements par défaut)? Dans les cas où les données ne sont pas disponibles (NA) ou ne s'appliquent pas (NAP) veuillez l'indiquer dans le tableau en utilisant les bonnes abréviations.**

NA

**85) Existe-t-il une procédure permettant la récusation effective d'un juge si une partie estime qu'il n'est pas impartial ?**

- Oui  
 Non

Si possible, nombre de récusations qui ont abouti (en une année):

**86) Veuillez préciser les données suivantes concernant le nombre d'affaires relatives à l'Article 6 de la Convention européenne des Droits de l'Homme (durée et non-exécution), pour l'année de référence. Si les données ne sont pas disponibles veuillez l'indiquer (NA).**

	Affaires déclarées irrecevables par la Cour	Règlements amiables	Jugements constatant une violation	Jugements constatant une non violation
Procédures civiles - Article 6§1 (durée)	4	11	10	0
Procédures civiles - Article 6§1 (non-execution)	0	0	0	0
Procédures pénales - Article 6§1 (durée)	0	0	1	0

### 4. 2. Durée des procédures

#### 4. 2. 1. Généralités

**87) Existe-t-il des procédures spécifiques pour les affaires urgentes :**

- en matière civile ?  
 en matière pénale ?  
 en matière administrative ?

Veuillez préciser:

Civil cases:

The preliminary measures in the civil proceedings has to be issued in 30 days, in the cases concerning the minor child care and domestic violence in 7 days. In the cases, when the life, health or evolution of a minor child is seriously endangered the court has to decide within 24 hours.

Criminal matters:

The judge has a time limit stipulated by law to give a decision on custody of accused person and other decisions in pre-trial proceedings.

**88) Existe-t-il des procédures simplifiées :**

- en matière civile (petits litiges) ?
- en matière pénale (petites infractions) ?
- en matière administrative ?

Veillez préciser (par exemple si une nouvelle loi sur les procédures simplifiées a été adoptée):

Civil cases:

Since 15. October 2008 the small claims procedure has been introduced to the civil proceedings. The court may decide these cases in simplified procedure without the public hearing.

The payment order procedure and the order to perform procedure are considered as the simplified procedures. The judge may issue a payment order or the order to perform an obligation without hearing a case. The defendant may contest the claim by filing a protest, which may results in annulment of the order.

Criminal cases:

The judge can issue "penal order" in simplified procedure without hearing the case.

**89) Les tribunaux et les avocats ont-ils la possibilité de conclure des accords sur les modalités de traitement des affaires (présentation des dossiers, fixation des délais pour conclure et des dates d'audience) ?**

- Oui
- Non

Si oui, veuillez préciser :

Unless the time limits are governed by law, the judge can set the procedural time limits himself/herself. In justified cases the limits set by the judge can be extended.

## 4. 2. 2. Affaires pénales, civiles, et administratives

**90) Nombre total d'affaires en 1ère instance (contentieuses et non contentieuses): veuillez compléter le tableau. Dans les cas où les données ne sont pas disponibles (NA) ou ne s'appliquent pas (NAP) veuillez l'indiquer dans le tableau en utilisant les bonnes abréviations.**

	Affaires pendantes au 1 janvier 2008	Nouvelles affaires	Affaires terminées	Affaires pendantes au 31 décembre 2008
Nombre total d'affaires civiles, commerciales et administratives	423946	1014863	1046081	392728
1 Affaires civiles (et commerciales) contentieuses*	145118	128924	140626	133416
2 Affaires civiles (et commerciales) non contentieuses*	71674	124705	124214	72165
3 Affaires relatives à l'exécution	20137	445	12984	7598
4 Affaires relatives au registre foncier**	nap	nap	nap	nap
5 Affaires relatives au registre du commerce**	9923	83832	84629	9126
6 Affaires administratives*	8684	10883	10485	9082
7 Autres	168410	666074	673143	161341
Nombre total	20617	37593	37927	20283

d'affaires pénales (8+9)				
8 Affaires pénales (infractions graves)	NA	NA	NA	NA
9 Petites infractions	NA	NA	NA	NA

**91) Commentaires (y compris concernant les types d'affaires inclus dans le total des affaires civiles, commerciales et administratives et les types d'affaires pénales - définition des petites infractions et des infractions graves):**

**92) Nombre total d'affaires en 2ème instance (appel) (contentieuses et non contentieuses): veuillez compléter le tableau. Dans les cas où les données ne sont pas disponibles (NA) ou ne s'appliquent pas (NAP) veuillez l'indiquer dans le tableau en utilisant les bonnes abréviations.**

**\* Veuillez indiquer (dans les commentaires ci-dessous) quels types d'affaires sont inclus dans le total des affaires civiles, commerciales et administratives  
\*\* le cas échéant**

**Veuillez vérifier la cohérence des données tel qu'expliqué à la question 91.**

**Commentaires (y compris concernant les types d'affaires inclus dans le total des affaires civiles, commerciales et administratives et les types d'affaires pénales et, si possible les taux d'appel pour certaines catégories d'affaires):**

	Affaires pendantes au 1 janvier 2008	Nouvelles d'affaires	Affaires terminées	Affaires pendantes au 31 décembre 2008
Nombre total d'affaires civiles, commerciales et administratives (contentieuses et non contentieuses)	10494	31534	32451	9521
1 Affaires civiles (et commerciales) contentieuses*				
2 Affaires civiles (et commerciales) non contentieuses*				
3 Affaires relatives à l'exécution				
4 Affaires relatives au registre foncier**				
5 Affaires relatives au registre du commerce**				
6 Affaires administratives	35	37	56	16
7 Autres	20	132	123	29
Nombre total d'affaires pénales (8+9)	870	3697	3689	878
8 Affaires pénales (infractions graves)				
9 Petites infractions				

Commentaire :

**93) Nombre total d'affaires au niveau des cours suprêmes (contentieuses et non contentieuses): veuillez compléter le tableau. Dans les cas où les données ne sont pas disponibles (NA) ou ne s'appliquent pas (NAP) veuillez l'indiquer dans le tableau en utilisant les bonnes abréviations.**

**\* Veuillez indiquer (dans les commentaires ci-dessous) quels types d'affaires sont**

**inclus dans le total des affaires civiles, commerciales et administratives****\*\* le cas échéant****Veillez vérifier la cohérence des données tel qu'expliqué à la question 88.****Commentaires (y compris concernant les types d'affaires inclus dans le total des affaires civiles, commerciales et administratives et les types d'affaires pénales, ainsi que les possibles limitations des recours devant la plus haute juridiction):**

	Affaires pendantes au 1 janvier 2008	Nouvelles d'affaires	Affaires terminées	Affaires pendantes au 31 décembre 2008
Nombre total d'affaires civiles, commerciales et administratives	2626	7466	7148	2944
1 Affaires civiles (et commerciales) contentieuses*				
2 Affaires civiles (et commerciales) non contentieuses*				
3 Affaires relatives à l'exécution				
4 Affaires relatives au registre foncier**				
5 Affaires relatives au registre du commerce**				
6 Affaires administratives	1003	3379	3038	1344
7 Autres				
Nombre total d'affaires pénales (8+9)	321	1190	1283	228
8 Affaires pénales (infractions graves)				
9 Petites infractions				

Commentaire :

**94) Nombre d'affaires de divorces contentieux, licenciements, vols avec violence et homicides volontaires reçues et traitées par les tribunaux de 1ère instance: veuillez compléter le tableau. Dans les cas où les données ne sont pas disponibles (NA) ou ne s'appliquent pas (NAP) veuillez l'indiquer dans le tableau en utilisant les bonnes abréviations.**

	Affaires pendantes au 1er janvier 2008	Affaires nouvelles	Affaires terminées	Affaires pendantes au 31 décembre 2008
Divorces contentieux	8950	15412	16122	8240
Licenciements	NA	NA	1650	NA
Vols avec violence	NA	NA	574	NA
Homicides volontaires	NA	NA	50	NA

**95) Durée moyenne des procédures, en jours (à partir de la date de saisine du tribunal), nombre d'affaires pendantes de plus de 3 ans et % d'affaires ayant fait l'objet d'un appel: veuillez compléter le tableau Dans les cas où les données ne sont pas disponibles (NA) ou ne s'appliquent pas (NAP) veuillez l'indiquer dans le tableau en utilisant les bonnes abréviations.**

**Veillez ajouter tout commentaire utile pour l'interprétation des données ci-dessus:**

	fait l'objet d'un appel	de plus de 3 ans	moyenne)	moyenne)	(moyenne durée totale)

Divorces contentieux				186
Licenciements	34,42			1109
Vols avec violence	23,34			308
Homicides volontaires	74,00			429

Commentaire :

The length of the proceedings is calculated in the statistics of the Ministry of justice in months. The data available in months were converted to days.

**96) Le cas échéant, veuillez préciser les procédures propres au divorce (contentieux et non contentieux):**

The non-litigious divorce procedure does not exist in the Slovak legal system.

**97) Comment est calculé le délai de procédure pour les quatre catégories d'affaires ? Veuillez décrire la méthode de calcul.**

The length of proceedings is calculated from the date of lodging the case to the final valid decision, it means, that it includes the length of the proceedings before both first instance and appeal court.

**98) Veuillez décrire le rôle et les attributions du procureur dans la procédure pénale (plusieurs choix possibles):**

- diriger ou superviser l'enquête policière
- mener des enquêtes
- quand cela est nécessaire, saisir le juge pour qu'il ordonne des mesures d'enquêtes
- porter une accusation
- soumettre l'affaire au tribunal
- proposer une peine au juge
- faire appel
- superviser la procédure d'exécution
- classer l'affaire sans suite, sans avoir une décision du tribunal
- clore l'affaire par une sanction ou une mesure imposée ou négociée sans décision d'un juge
- autre attribution significative

Veuillez préciser :

For example:

The power of prosecutor to secure funds under § 95 of the Penal Code:

If determined facts suggest that money in the account at a bank or branch of a foreign bank or other funds are intended to commit the offense of committing or being used as proceeds of crime, the presiding judge and the prosecutor to give pre-trial order, that funds have been secured.

The prosecutor has also the power to supervise and overview the observance of law in the premises where the sentences of deprivation of liberty, or custody or protective young offenders rehabilitation or protective treatment are served/carried out.

**99) Le procureur a-t-il également un rôle dans les affaires civiles et/ou administratives ?**

Oui Non

Si oui, veuillez préciser :

Within his competence to supervise the observance of law by the public administration authorities, the prosecutor supervises the observance of law as well as of other generally binding legal rules by the authorities of public administration within the extent defined in the Act on Public Prosecution Service.

In the civil proceedings the prosecutor can act within the scope of his powers stipulated by the Civil procedure code (Art.35). If it is established by a separate law or by the Civil procedure Code the prosecutor is entitled to file the law suit. In several enumerated types of the civil proceedings the prosecutor is entitled to join (enter) the pending civil case (Art. 35, par. 2, e.g. the proceedings on legal capacity of the natural person, the custody proceedings, the bankruptcy proceedings, the cases, where the state is the litigant etc.). In these proceedings the prosecutor is entitled to file an appeal.

**100) Fonctions du procureur concernant les affaires pénales – veuillez compléter le tableau. Dans les cas où les données ne sont pas disponibles (NA) ou ne s'appliquent pas (NAP) veuillez l'indiquer dans le tableau en utilisant les bonnes abréviations.**

**Veuillez ajouter tout commentaire utile pour l'interprétation des données ci-dessus, et préciser notamment si les données indiquées incluent ou non le contentieux en matière de code de la route:**

	Reçues par le procureur	Classées sans suite par le procureur parce que l'auteur de l'infraction n'a pas pu être identifié	Classées sans suite par le procureur en raison d'une impossibilité de fait ou de droit	Classées sans suite par le procureur pour raison d'opportunité	Terminées par une sanction ou par une mesure imposée ou négociée par le procureur	Portées par le procureur devant les tribunaux
Nombre total d'affaires pénales de 1ère instance	205468	NA	NA	NAP	6039	30070

Commentaire :

**Vous pouvez indiquer ci-dessous :**

- tout commentaire utile pour l'interprétation des données indiquées dans ce chapitre
- les caractéristiques de votre système concernant la durée des procédures et les réformes majeures mises en œuvre au cours des deux dernières années

**Veuillez indiquer les sources pour les réponses aux questions 90 à 95 et 100:**

Q 90 - 95 - Ministry of justice, Section of Judicial Informatics and Statistics

Q 100 - The General Prosecutor Office

## 5. Carrière des juges et procureurs

### 5. 1. Désignation et formation

#### 5. 1. 1. Recrutement, nomination et promotion

##### 101) Comment les juges sont-ils recrutés ?

- Par concours (par exemple après un diplôme universitaire en droit)
- Une procédure de recrutement spécifique pour des professionnels du droit ayant une longue expérience juridique (par exemple des avocats)
- Une combinaison des deux
- Autres

Si autres, veuillez préciser:

##### 102) Les juges sont-ils recrutés et nommés, initialement, en début de carrière, par :

- une instance composée seulement de juges?
- une instance composée seulement de non juges?
- une instance composée de juges et de non juges?

##### 103) La même instance est-elle compétente pour la promotion des juges ?

- Oui
- Non

Si non, veuillez préciser quelle instance est compétente pour la promotion des juges

##### 104) Quels critères et procédures sont utilisés pour promouvoir les juges ? Veuillez préciser:

Promotion to the court of higher instance:

The president of the court of higher instance announce the selection procedure to a vacant place of a judge of a higher court.

The selection committee consist of 5 members appointed by the president of the court, 3 members are nominated by the council of judges, 1 is nominated by the Judicial council of the Slovak republic and 1 is nominated by the Ministry of justice.

Candidate judge applying for the promotion has to be evaluated by an evaluation commission nominated by council of judges. The commission examine the valid decisions of a judge, the conducting of the court proceeding from the perspective of its continuity and dignity. The opinion of the appellate chambers is taken into account.

The important condition for promoting is an activity of a judge in participation in seminars and study visits, the professional publication activity and lecturing.

The selection procedure consist in oral interview.

The committee make up the placing list of successful candidates on the base of individual voting of the members of committee.

The final decision on promoting of successful candidate is made by the Judicial council of the Slovak republic.

**105) Comment sont recrutés les procureurs ?**

- Par concours (par exemple après un diplôme universitaire en droit)
- Une procédure de recrutement spécifique pour des professionnels du droit ayant une longue expérience juridique (par exemple des avocats)
- Une combinaison des deux
- Autres

Si autres, veuillez préciser:

To fill the vacant post of the prosecutor the Prosecutor General of the Slovak Republic announce the competition. After the successful completion of the selection process, the candidate becomes a prosecutor candidate.

To the function of the prosecutor candidate may be appointed only a national of the Slovak Republic which,

- has a university education in law,
- has full legal capacity,
- the integrity and moral characteristics give guarantee that after a preparatory practice will carry out the function of prosecutor;
- governs the state language,
- is resident in the Slovak Republic
- successfully completed the selection process.

The purpose of the practical training is to train prosecutor candidate for the post of prosecutor. The length of this praxis is 3 years.

**106) Les procureurs sont-ils recrutés et nommés, en début de carrière, par :**

- une instance composée seulement de procureurs ?
- une instance composée seulement de non procureurs?
- une instance composée de procureurs et de non procureurs?

**107) La même instance est-elle compétente pour la promotion des procureurs ?**

- Oui
- Non

Si non, veuillez préciser quelle instance est compétente pour la promotion des procureurs

The prosecutor can be promote to a higher degree on the basis of the selection procedure in accordance with the principles of the prosecutors office procedure approved by the Board of prosecutors; This procedure can be performed only by General prosecutor with the consent of the person.

**108) Quels critères et procédures sont utilisés pour promouvoir les procureurs? Veuillez préciser.**

The principles of functional process of promoting of prosecutors approved by the Board of Prosecutors: 8 12. 2005

In accordance with § 10 of the Act No. 154/2001 Coll. on Prosecutors and the Candidate Prosecutors there were adopted the following principles of the prosecutor's office procedure for promotion to the higher level:

A)

The procedure for promoting of prosecutor of higher degree is possible only through a tender that

regulates Act provisions in § 20, § 21, and then organizing the Prosecutor General instructed Lt. SR. No. 3 / 2001 of 4 May 2001, in which competition will verify the professional and moral quality of the candidate.

B)

Prerequisites for the promoting of prosecutor of a higher degree by the length of the eligible practices are:

1. To General prosecutor's office of Slovak Republic, including a military component, can be moved a prosecutor, who has reached at least ten years experience of the eligible, except for the length of the eligible practices may be granted the Attorney General to draft a special prosecutor if the prosecutor interlaced by the special prosecutor. Should an exception be to shorten the duration of the eligible practices for more than 3 years, it may authorize the Attorney General with the consent of the Board of prosecutors.

2. In the county prosecutor's office, including higher military prosecutor, the prosecutor can be moved, which reached at least 5 years of the eligible practices. An exception to the seniority may in individual cases if required prosecutor interest, authorize the Attorney General. Should an exception be to shorten the duration of the eligible practices for more than 3 years, it may authorize the Attorney General with the consent of the Board of prosecutors;

C)

The promoting of prosecutor on higher degree can be moved the prosecutor, in addition to the facts set out in point. A, B, in its operation to date diverting quality work, its approach to meeting the job duties for the benefit of the prosecution department. In legal circles, where it operates, enjoy an appropriate authority, stemming from his expertise and approach to solving problems.

#### 109) Le mandat est-il à durée indéterminée pour les juges?

- Oui  
 Non

Existe-t-il des exceptions ? Veuillez préciser :

#### 110) Une période probatoire est-elle instaurée pour les juges? Si oui, quelle en est la durée?

	Oui	Durée de la période probatoire (en années)
Durée de la période probatoire pour les juges		

#### 111) Le mandat est-il à durée indéterminée pour les procureurs?

- Oui  
 Non

Existe-t-il des exceptions ? Veuillez préciser :

The mandate of the prosecutor is without the time limit, while the Act on Prosecutors determined that after 65 years of age the mandate may be terminated by the Prosecutor General.

#### 112) Une période probatoire est-elle instaurée pour les procureurs? Si oui, quelle en est

**la durée?**

	Oui	Durée de la période probatoire (en années)
Durée de la période probatoire pour les procureurs		

**113) Si le mandat n'est pas à durée indéterminée pour les juges/procureurs, qu'elle est la durée du mandat ? Est-il renouvelable?****Veillez préciser la durée**pour les juges?  Ouipour les procureurs  Oui**Vous pouvez indiquer ci-dessous :**

- tout commentaire utile pour l'interprétation des données indiquées dans ce chapitre
- les caractéristiques de votre système de sélection et de nomination des juges et des procureurs et les réformes majeures mises en œuvre au cours des deux dernières années

## 5. 1. 2. Formation

**114) Nature de la formation des juges. Est-elle obligatoire ?**

- Formation initiale
- Formation continue générale
- Formation continue pour des fonctions spécialisées (ex. juge pour les affaires économiques ou administratives)
- Formation continue pour des fonctions spécifiques de gestion (ex. présidence d'un tribunal)
- Formation continue pour l'utilisation des outils informatiques au sein des tribunaux

**115) Fréquence de la formation des juges**

	Annuelle	Régulière	Occasionnelle
Formation initiale	Non	Oui	Non
Formation continue générale	Non	Oui	Non
Formation continue pour des fonctions spécialisées (ex. juge pour les affaires économiques ou administratives)	Non	Non	Oui
Formation continue pour des fonctions spécifiques de gestion (ex. présidence d'un tribunal)	Non	Non	Non
Formation continue pour l'utilisation des outils informatiques au sein des tribunaux	Non	Non	Oui

**116) Nature de la formation des procureurs. Est-elle obligatoire ?**

- Formation initiale
- Formation continue générale
- Formation continue spécialisée (ex. procureur spécialisé)
- Formation continue pour des fonctions spécifiques de gestion (ex. procureur général et/ou gestionnaire)
- Formation continue pour l'utilisation des outils informatiques au sein des tribunaux

### 117) Fréquence de la formation des procureurs

	Annuelle	Régulière	Occasionnelle
Formation initiale	Oui	Non	Non
Formation continue générale	Non	Non	Oui
Formation continue spécialisée (ex. procureur spécialisé)	Non	Oui	Non
Formation continue pour des fonctions spécifiques de gestion (ex. procureur général et/ou gestionnaire)	Non	Non	Non
Formation continue pour l'utilisation des outils informatiques au sein des tribunaux	Non	Non	Oui

#### **Vous pouvez indiquer ci-dessous :**

- **tout commentaire utile pour l'interprétation des données indiquées dans ce chapitre**
- **des commentaires sur l'attention portée dans les curricula à la Convention européenne des Droits de l'Homme et à la jurisprudence de la Cour**
- **les caractéristiques de votre système de formation des juges et des procureurs et les réformes majeures mises en œuvre au cours des deux dernières années**

The Judicial Academy (hereinafter only JA) was established by Act No. 548/2003 Coll. on the Judicial Academy as a budgetary organisation of the Ministry of Justice of the Slovak Republic. It started its operation on 1 September 2004 and its task is to ensure, organise and carry out education of judges, prosecutors and court officials as well as judge candidates and prosecutor candidates.

The JA drafts regularly the plan of educational events, which has to be approved by the JA Board (hereinafter the "Board"). Educational activity is provided by the faculty composed of permanent and visiting members. The visiting members of the faculty, come mainly from the ranks of judges, prosecutors and university lecturers. Under Section 11 of the quoted law the selection of the members of the faculty is made from the ranks of judges or prosecutors who hold the office of judge or prosecutor at least for a period of 5 years. The board applied the requirement of a 5-year practice accordingly also when selecting members of the faculty who do not hold the office of judge or prosecutor. The number of the members of the faculty is not limited in any way. The Board shall decide on other members upon a proposal by the Minister, the Judicial Council, and councils of judges, prosecutor general and the director.

The JA cooperates with the presidents of regional courts in the implementation of the approved academic plan.

The condition for being included in a particular event is the sending of a fully filled application form and the signature of the superior. The JA arranges education of prosecutors and prosecutor candidates through the Prosecution General of the Slovak Republic.

The JA keeps records on the attendance by judges, prosecutors and court officials in individual courses. These records are mainly used to serve the internal needs of the JA when giving repeated training. However, it may also be used as a basis for an overall assessment of judges, prosecutors and court officials in their future career.

When implementing its tasks the JA builds on legal provisions under which judges and

prosecutors have the right to deepen their professional qualification while being also responsible for unused offered possibilities for education.

More information on the Judicial Academy at <http://www.ja-sr.sk/node/1360>

## 5. 2. Exercice de la profession

### 5. 2. 1. Salaires

**118) Salaires des juges et des procureurs: veuillez compléter le tableau. Dans les cas où les données ne sont pas disponibles (NA) ou ne s'appliquent pas (NAP) veuillez l'indiquer dans le tableau en utilisant les bonnes abréviations.**

**Veuillez ajouter tout commentaire utile pour l'interprétation des données ci-dessous:**

	Salaire annuel brut (€)	Salaire annuel net (€)
Juge professionnel de 1ère instance au début de sa carrière	25303	
Juge de la Cour suprême ou de la dernière instance de recours	36550	
Procureur au début de sa carrière	23898	
Procureur auprès de la Cour suprême ou de la dernière instance de recours	36550	

Commentaire :

According to the Act on judges (No. 385/2000 Coll.) the average monthly salary of the judge is equal to monthly salary of the deputy of the parliament. The salary of the judge at the beginning of the career is 90% of the average monthly salary of the judge.

The salary of the judge of the Supreme court is 130% of the monthly salary of the deputy of the parliament.

The judge has the right to 2 additional salaries in May and in November under the conditions stipulated in law. The gross annual salary for the purpose of this questionnaire was calculated as 14 monthly salaries.

The similar rules are applicable for the salaries of the prosecutors (Act on prosecutors and trainee prosecutors No.154/2001 Coll.). The average salary of the prosecutor is equal to average salary of the judge. The salary of the beginning prosecutor is 85% of the average salary. Prosecutors have also the right to 2 additional monthly salaries.

The gross annual salary was calculated as 14 monthly salaries.

**119) Les juges et les procureurs bénéficient-ils des avantages complémentaires suivants :**

	Juges	Procureurs
Imposition réduite	Non	Non
Retraite spécifique	Oui	Oui
Logement de fonction	Non	Non
Autre avantage financier	Non	Non

**120) Si autre avantage financier, veuillez préciser:**

**121) Un juge peut-il cumuler son travail avec les autres fonctions suivantes :**

	Oui rémunéré	Oui non rémunéré	
Enseignement	Oui	Non	Non
Recherche et publication	Oui	Non	Non
Non	Non	Non	Non
Consultant	Non	Non	Non
Fonction culturelle	Non	Non	Non
Autre fonction	Non	Non	Non

**122) Si autre fonction, veuillez préciser :**

**123) Un procureur peut-il cumuler son travail avec les autres fonctions suivantes :**

	Oui rémunéré	Oui non rémunéré	
Enseignement	Oui	Non	Non
Recherche et publication	Oui	Non	Non
Non	Non	Non	Non
Consultant	Non	Non	Non
Fonction culturelle	Non	Non	Non
Autre fonction	Non	Non	Non

**124) Si autre fonction, veuillez préciser :**

**125) Des indemnités sont-elles accordées aux juges en fonction du respect d'objectifs quantitatifs de production de décisions ?**

Oui

Non

Si oui, veuillez préciser :

**Veuillez indiquer la source pour répondre à la question 118:**

Ministry of justice, The General Prosecutor Office

Act on judges

Act on prosecutors and trainee prosecutors

### 5. 2. 2. Procédures disciplinaires

**126) Quelle autorité peut engager des procédures disciplinaires contre les juges et/ou**

**les procureurs ? Veuillez préciser:**

Judges:

Disciplinary proceedings can be initiated only on the base of motion to start the proceedings. Without the motion the proceedings can start only in the case, when the body responsible for criminal proceedings or authority investigated the offence of a judge submits the case directly to Disciplinary court.

The subjects entitled to file the motion:

- a) The minister of justice
- b) Ombudsman
- c) The Judicial council of the Slovak republic
- d) President of the regional court also against the judge of the district court within his/her competence
- e) President of the court against the judge of his/her court
- f) The council of judges against the judge of the court, where it is created

Prosecutors:

Motion to start disciplinary proceedings against a prosecutor may be submitted by

- a) General Prosecutor – against any prosecutor of any prosecution office
- b) Minister of Defence of the SK – against any prosecutor of the Military Prosecution Service
- c) Deputy General Prosecutor – against prosecutors of the General Prosecutor’s Office as well as against Head Prosecutors falling within his competence of a superior
- d) Regional Prosecutor against any prosecutor of a Regional Prosecution Office or against District Prosecutor or prosecutor of a District Prosecution Office
- e) Higher Military Prosecutor against a prosecutor of a Higher Military Prosecution Office, against Circuit Military Prosecutor or a prosecutor of a Circuit Military Prosecution Office
- f) a competent District Prosecutor against a prosecutor of a District Prosecution Office
- g) a competent Circuit Military prosecutor – against a prosecutor of a Circuit Military Prosecution Office

**127) Quelle autorité détient le pouvoir disciplinaire à l'encontre des juges et des procureurs ? Veuillez préciser:**

Judges:

Disciplinary court

For the purpose of the disciplinary proceedings of the judges The Supreme court is the disciplinary court.

Disciplinary proceedings against the president and the vice-president of the Supreme court conducts the Constitutional court of the Slovak republic.

The judges of Disciplinary court are elected by the Judicial council of the SR for the period of 3 years from the candidates nominated by councils of judges, Minister of justice and the National council (Parliament). The candidate can be a judge or other legal professional, meeting the criteria provided by law.

Disciplinary chamber of the first instance consists of 3 members, 1 member elected from the candidates nominated by councils of judges, 1 member from the candidates nominated by the minister and 1 from the candidates nominated by the parliament. At least two members have to be judges.

The Appellate disciplinary chamber consists of 5 members - 1 member elected from the candidates nominated by councils of judges, 2 members from the candidates nominated by the minister and 2 members from the candidates nominated by the parliament. At least three members of the chamber have to be judges.

Prosecutors:

Disciplinary Commission

Disciplinary Commission established in the General Prosecutor’s Office is competent to find out disciplinary responsibility and to impose disciplinary measures.

Disciplinary commission is composed of a Chair person and of 4 members who must be prosecutors.

Upon proposals by the council of Prosecutors, the General Prosecutor appoints the chair person as well as members of the Disciplinary Commission for a term of three years.

**128) Nombre de procédures disciplinaires intentées à l'encontre des juges et des procureurs: veuillez compléter le tableau. Dans les cas où les données ne sont pas disponibles (NA) ou ne s'appliquent pas (NAP) veuillez l'indiquer dans le tableau en utilisant les bonnes abréviations.**

**Veuillez ajouter tout commentaire utile pour l'interprétation des données ci-dessus:**

	Juges	Procureurs
Nombre total (1+2+3+4)	36	4
1. Faute déontologique	NA	0
2. Insuffisance professionnelle	NA	4
3. Délit pénal	NA	0
4. Autre	NA	

Commentaire :

**129) Nombre de sanctions prononcées à l'encontre des juges et des procureurs: veuillez compléter le tableau. Dans les cas où les données ne sont pas disponibles (NA) ou ne s'appliquent pas (NAP) veuillez l'indiquer dans le tableau en utilisant les bonnes abréviations.**

**Veuillez ajouter tout commentaire utile pour l'interprétation des données ci-dessus**

	Juges	Procureurs
Nombre total (total 1 à 9)	NA	9
1. Réprimande	NA	2
2. Suspension	NA	0
3. Révocation	NAP	0
4. Amende	NA	2
5. Diminution de salaire temporaire	NA	3
6. Rétrogradation de poste	NA	0
7. Mutation dans un autre tribunal géographiquement	NA	
8. Démission	NA	0
9. Autre	NA	2

Commentaire :

**Vous pouvez indiquer ci-dessous :**

- tout commentaire utile pour l'interprétation des données indiquées dans ce chapitre
- les caractéristiques de votre système de procédures disciplinaires pour les juges et les procureurs et les réformes majeures mises en œuvre au cours des deux dernières années

For the less serious imperfections in work or behaviour or for lesser offences the judge can be reprimanded by written notice directly by the subject entitled to file a motion to start disciplinary proceedings. The judge can file a motion to Disciplinary court to pronounce the invalidity of the reprimand.

## 6. Avocats

### 6. 1. Statut de la profession

#### 6. 1. 1. Profession

**130) Nombre d'avocats exerçant dans votre pays. Si les données ne sont pas disponibles, veuillez l'indiquer (NA).**

4800

**131) Ce nombre inclut-il la catégorie « conseiller juridique » (« solicitor/in-house counsellor ») qui ne peut pas représenter en justice ? Si non, veuillez aller à la question 133**

- Oui  
 Non  
 Non applicable

**132) Nombre de conseillers juridiques. Si les données ne sont pas disponibles, veuillez l'indiquer (NA)**

NAP

**133) Les avocats ont-ils le monopole de la représentation en justice? (plusieurs options sont possibles)**

- Affaires civiles\*  
 Affaires pénales\* - Défendeur  
 Affaires pénales\* - Victime  
 Affaires administratives\*

\*Le cas échéant, veuillez préciser si cela concerne tous les niveaux d'instance. En cas de non monopole, veuillez préciser les organismes ou personnes pouvant représenter les clients devant un tribunal (par exemple une ONG, membre de la famille, syndicat, etc....) et pour quelles affaires.

Civil cases:

According to the Code of the Civil Procedure a litigant can be represented before the court by trade unions in the labour law disputes, by special legal persons (e.g. the consumer associations) or by any individual who has full capacity to do legal acts. Such a representation is not possible in the proceedings on extraordinary appeals (or extraordinary remedies). The litigant bringing the extraordinary appeal (remedy) must be represented before the court by a lawyer, unless he/she or his/her employee (staff member) who acts on his/her behalf holds a degree in law.

Criminal cases-Victim:

Victim can be represented in the criminal proceedings by the lawyer or by any individual with the full legal capacity or NGO.

Administrative cases: Lawyers have the monopoly only in certain types of administrative cases (§ 250a of the Code of the Civil Procedure).

**134) La profession d'avocat est-elle organisée à travers :**

- un barreau national ?  
 un barreau régional ?  
 un barreau local ?

Veillez préciser :

The Slovak Bar Association is an independent self-administrative professional organisation, associating lawyers and trainee lawyers.

The legal profession may be performed only by persons who are admitted to the Roll of the Slovak Bar Association.

**Veillez indiquer les sources des réponses aux questions 130 et 132:**

The Slovak Bar Association  
Kolárska 4  
813 42 Bratislava

www.sak.sk

### 6. 1. 2. Formation

**135) Existe-t-il une formation initiale ou un examen spécifique pour accéder à la profession d'avocat ?**

- Oui  
 Non

**136) Existe-t-il un système de formation continue générale obligatoire pour les avocats ?**

- Oui  
 Non

**137) La spécialisation dans certains domaines est-elle liée à certaines formations/à un certain niveau de diplôme/à certaines autorisations ?**

- Oui  
 Non

Si oui, veuillez préciser :

### 6. 1. 3. Honoraires

**138) Pour le justiciable, existe-t-il une transparence sur les honoraires prévisibles des avocats ?**

- Oui  
 Non

Veillez apporter toute précision permettant d'interpréter la réponse ci-dessus

The lawyers fees are regulated by the Regulation of the ministry of justice (at the present time No. 655/2004 Coll.).

The fees can be either negotiated as the contractual fee or the tariff fee according to the regulation is applicable.

### 139) Les honoraires des avocats sont-ils

- réglementés par la loi ?
- réglementés par le Barreau ?
- librement négociés ?

Veillez ajouter tout commentaire utile pour l'interprétation des données ci-dessus:

The contractual fee can be negotiated between the lawyer and the client as follows:

- a/ depending on the number of hours spent on a case (time fee),
- b/ single payment (lump-sum),
- c/ share of the value of the case,
- d/ tariff fee.

The basic tariff fee is determined according to the tariff value of the case and the number of the legal aid actions of the lawyer.

## 6. 2. Evaluation

### 6. 2. 1. Plaintes et sanctions

### 140) Des normes de qualité ont-elles été formulées pour les avocats ?

- Oui
- Non

### 141) Si oui, qui est responsable de la formulation de ces normes de qualité:

- le Barreau ?
- le législateur ?
- autre ?

Veillez préciser (y compris une description des critères de qualité utilisés):

Relation of the lawyer and his/her clients, to other fellow lawyers, to the Bar Association, to courts and other public authorities, to the general public, to his/her trainee lawyers who he/she supervises, to other staff members employed in his/her law firm. There are also principles applicable to the advertisement and forms of the performance of the legal profession.

### 142) Existe-t-il une possibilité de déposer une plainte concernant

- la prestation de l'avocat ?
- le montant des honoraires ?

Veillez préciser :

The complaint procedure is governed and regulated by Act No. 586/2003 Coll. on the Legal Profession as amended to date, and in the Disciplinary Rules approved by the General Assembly of Lawyers in June 2007.

**143) Quelle est l'autorité compétente pour traiter des procédures disciplinaires**

- le juge ?
- le ministère de la justice ?
- une instance professionnelle ou autre ?

Veillez préciser :

The Disciplinary Committee is the body responsible for disciplinary procedures. It is elected by the General Assembly of Lawyers. Each disciplinary proceeding is handled by a three-member disciplinary panel appointed by the Chairman of the Disciplinary Committee from among its members.

**144) Procédures disciplinaires initiées à l'encontre des avocats: veuillez compléter le tableau. Dans les cas où les données ne sont pas disponibles (NA) ou ne s'appliquent pas (NAP) veuillez l'indiquer dans le tableau en utilisant les bonnes abréviations.**

**Veillez ajouter tout commentaire utile pour l'interprétation des données ci-dessus:**

	Faute déontologique	Insuffisance professionnelle	Délit pénal	Autre
Nombre annuel				

Commentaire :

**145) Sanctions prononcées à l'encontre des avocats: veuillez compléter le tableau. Dans les cas où les données ne sont pas disponibles (NA) ou ne s'appliquent pas (NAP) veuillez l'indiquer dans le tableau en utilisant les bonnes abréviations.**

**Veillez ajouter tout commentaire utile pour l'interprétation des données ci-dessus:**

	Réprimande	Suspension	Révocation	Amende	Autre
Nombre annuel					

Commentaire :

**Vous pouvez indiquer ci-dessous :**

- tout commentaire utile pour l'interprétation des données indiquées dans ce chapitre
- les caractéristiques de votre système d'organisation du Barreau et les réformes majeures mises en œuvre au cours des deux dernières années

## 7. Mesures alternatives au règlement des litiges

### 7. 1. Médiation et autres formes de règlement des litiges

#### 7. 1. 1. Médiation

**146) Existe-t-il des procédures de médiation dans le système judiciaire ? Si non, veuillez aller à la question 151**

- Oui  
 Non

**147) Le cas échéant, veuillez préciser, par type d'affaires, l'organisation de la médiation**

	Possibilité de médiation privée proposée par le juge ou médiation annexée au tribunal	Médiateur privé	Instance publique (autre que le tribunal)	Juge	Procureur
Affaires civiles et commerciales	Non	Oui	Non	Non	Non
Affaires familiales (ex. divorce)	Non	Oui	Non	Non	Non
Affaires administratives	Non	Non	Non	Non	Non
Licenciements	Non	Oui	Non	Non	Non
Affaires pénales	Non	Non	Non	Non	Non

**148) Est-il possible de bénéficier de l'aide judiciaire lors des procédures de médiation ?**

- Oui  
 Non

Si oui, veuillez préciser :

The Act on a legal aid (No. 327/2005 Coll.) includes as the part of the legal aid the representation in the procedure before the mediator

**149) Nombre de médiateurs accrédités. Si les données ne sont pas disponibles, veuillez l'indiquer (NA)**

247

**150) Veuillez indiquer le nombre total de procédures de médiation par catégories d'affaires. Dans les cas où les données ne sont pas disponibles (NA) ou ne s'appliquent pas (NAP) veuillez l'indiquer dans le tableau en utilisant les bonnes abréviations.**

les affaires civiles ?	NA
les affaires familiales ?	NA
les affaires administratives ?	NAP
les affaires de licenciements ?	NA
les affaires pénales ?	NAP

**Veuillez indiquer la source pour la réponse à la question 150 :**

### 7. 1. 2. Autres formes de règlement des litiges

**151) Pouvez-vous donner des informations sur les autres mesures alternatives au règlement des litiges (par ex. arbitrage, conciliation) ? Veuillez préciser:**

The Act on Arbitration proceedings (No. 244/2002 Coll.) offers the possibility to solve the disputes arisen from internal and international civil and commercial legal relations.

The contractual parties should conclude written arbitration clause, pursuant to which their disputes should be decided by chosen arbitrator or by permanent arbitration court.

Ministry of justice keeps the list of permanent arbitration courts

(<http://www.justice.gov.sk/wfn.aspx?pg=156&uc=adr/rozs>).

The parties may agree on procedural rules, otherwise the standard rules determined by the Act should apply.

The decision of an arbitrator can be challenged by an action before the court on the grounds stipulated in the Act and within the period of 30 days counted from the day of service of the decision.

**Vous pouvez indiquer ci-dessous :**

- **tout commentaire utile pour l'interprétation des données indiquées dans ce chapitre**
- **les caractéristiques de votre système de mesures alternatives au règlement des litiges et les réformes majeures mises en œuvre au cours des deux dernières années**

## 8. Exécution des décisions de justice

### 8. 1. Exécution des décisions civiles

#### 8. 1. 1. Fonctionnement

**152) Existe-t-il dans votre système judiciaire des agents d'exécution? Si non, veuillez aller à la question 154**

- Oui  
 Non

**153) Nombre d'agents d'exécution . Si la donnée n'est pas disponible, veuillez l'indiquer (NA).**

278

**154) Les agents d'exécution sont-ils (plusieurs choix possibles):**

- des juges ?  
 des huissiers de justice exerçant en profession libérale réglementée par les autorités publiques ?  
 des huissiers de justice attachés à une institution publique ?  
 d'autres agents d'exécutions ?

Veillez préciser leur statut et leurs compétences (pouvoirs):

A distrainer is a person appointed and empowered by the state to enforce court rulings and other decisions. He/she carries out enforcement impartially and independently. In the performance of his duties, he is bound only by the Constitution of the Slovak Republic, constitutional laws, international treaties, laws, other general implementing legislation, and court rulings issued in enforcement proceedings.

In connection with enforcement activities, he/she has the status of a public official, and the performance of enforcement activities is regarded as the exercise of official authority.

A distrainer is appointed by the Minister for Justice. A citizen who has full legal capacity, holds a university degree in law, is of good character, has at least three years' experience of enforcement or judicial activity connected with the enforcement of decisions and has passed an expert examination may be appointed a distrainer. A person who has been subject to disciplinary action stripping him of the office of distrainer or who has been subject to disciplinary action striking him from the bar register, disciplinary action stripping him of the office of notary, disciplinary action stripping him of the office of prosecutor or disciplinary action removing him from the office of judge may not be a distrainer.

The enforcement agent's activities are incompatible with another employment relationship, entrepreneurship, membership of the bodies of a commercial company or cooperative, or with the performance of other gainful activity, with the exception of academic, pedagogical, literary, artistic and journalistic activity.

A distrainer carries out enforcement pursuant to authorisation issued by a court of enforcement.

**155) Existe-t-il une formation initiale ou un examen spécifique pour accéder à la profession d'agent d'exécution?**

- Oui  
 Non  
 Non applicable

**156) La profession d'agent d'exécution est-elle organisée par :**

- une instance nationale ?  
 une instance régionale ?  
 une instance locale ?  
 non applicable

**157) Pour le justiciable, existe-t-il une transparence sur le coût prévisible des frais d'exécution?**

- Oui  
 Non  
 Non applicable

**158) Les frais d'exécution sont-ils :**

- réglementés par la loi ?  
 librement négociés ?  
 non applicable

**Veillez indiquer la source de la réponse à la question 153:**

The Slovak Chamber of distrainers  
Šustekova 49  
851 04 Bratislava

ww.ske.sk

**8. 1. 2. Supervision**

**159) Existe-t-il un système de supervision et de contrôle de l'activité des agents d'exécution ?**

- Oui  
 Non  
 Non applicable

**160) Quelle est l'autorité chargée de superviser et de contrôler les agents d'exécution :**

- une instance professionnelle ?  
 le juge ?

- le ministère de la justice ?
- le procureur ?
- autre ?

Veillez préciser :

The competence of the Ministry of Justice of the Slovak Republic (hereinafter the "Ministry") with respect to distrainers is laid down in Section 8 of Act No. 233/1995 Coll. on court distrainers and distraint (Distraint Procedure) and on the amendment of certain other acts as amended within the meaning of which the state supervision of the activity of the Slovak Chamber of Distrainers (hereinafter "the Chamber") and distrainers is performed by:

- \* the Ministry by monitoring compliance with the lawfulness of procedures applied by distrainers in concrete cases, regular and targeted checks of distraint offices and distraint files, discussing and assessing Chamber reports on the results of distraint activities and knowledge from handling complaints concerning distrainer's conduct,
- \* the Minister of Justice who appoints and removes distrainers, decides on lifting distrainer's confidentiality obligation.

The Minister of Justice may suspend the distrainer from his office (§ 222 Rules of Distraint) when criminal proceedings have been initiated against him/her on grounds of an intentional crime or a distraint activity related crime, till the promulgation of the judgement of the court of first instance or in case of commenced disciplinary proceedings against him/her on grounds of serious disciplinary violation till the decision becomes final.

The Minister of Justice may file a petition to open disciplinary procedure against a distrainer within one year from the day he/she learned of the disciplinary violation, however, not later than three years from the date of the event.

The Minister of Justice has the obligation to suspend the distrainer who was found guilty of committing an intentional crime or a crime related with distraint in a judgement of a court of first instance from office for the period of serving the sentence of deprivation of liberty until the judgement becomes final, if there are no grounds for appeal.

The Minister of Justice has the obligation to remove a distrainer who lost his integrity according to the Distraint Rules of Procedure or who failed to submit a criminal record statement within the required time limit, without undue delay.

The Minister of Justice has the obligation to remove a distrainer who fails to prove his/her compliance with the requirement of a master degree level of education at a school of law of a tertiary educational institution in the Slovak Republic or who fails to have his/her certificate of a master degree level of education at a school of law of a tertiary educational institution issued by a foreign tertiary education institution recognised, without undue delay.

**161) Des normes de qualité sont-elles formulées pour les agents d'exécution ?**

- Oui
- Non
- Non applicable

Si oui, quelle est l'autorité chargée de formuler ces normes de qualité et quels sont les critères de qualités utilisés?

**162) Disposez-vous d'un mécanisme spécifique pour l'exécution des décisions de justice rendues contre des autorités publiques, y compris pour assurer le suivi de cette exécution?**

- Oui
- Non

Si oui, veuillez préciser :

**163) Disposez-vous d'un système de contrôle de l'exécution ?**

- Oui  
 Non

Si oui, veuillez préciser :

8. 1. 3. Plaintes et sanctions

**164) Quelles sont les principales plaintes des usagers concernant les procédures d'exécution ?**

**Veillez n'en indiquer que 3 au maximum**

- absence de toute exécution ?  
 non exécution des décisions judiciaires rendues contre des autorités publiques ?  
 manque d'information ?  
 durée excessive ?  
 pratiques illégales ?  
 supervision insuffisante ?  
 coût excessif ?  
 autre ?

Veillez préciser:

**165) Votre pays a-t-il préparé ou adopté des mesures concrètes pour changer la situation concernant l'exécution des décisions de justice – en particulier les décisions rendues contre les autorités publiques?**

- Oui  
 Non

Si oui, veuillez préciser :

**166) Existe-t-il un système mesurant la durée des procédures d'exécution :**

- pour les affaires civiles ?  
 pour les affaires administratives ?

**167) Pour un jugement concernant un recouvrement de créances, pouvez-vous estimer le délai de notification aux parties habitant dans la ville du siège de la juridiction :**

- entre 1 et 5 jours  
 entre 6 et 10 jours

entre 11 et 30 jours

plus

Veillez préciser

**168) Nombre de procédures disciplinaires initiées à l'encontre des agents d'exécution. Dans les cas où les données ne sont pas disponibles (NA) ou ne s'appliquent pas (NAP) veuillez l'indiquer dans le tableau en utilisant les bonnes abréviations.**

Nombre total de procédures disciplinaires initiées	<input type="checkbox"/> nombre :	56
pour faute déontologique		NA
pour insuffisance professionnelle		NA
pour délit pénal		NA
Autre		NA

**169) Nombre de sanctions prononcées à l'encontre des agents d'exécution. Dans les cas où les données ne sont pas disponibles (NA) ou ne s'appliquent pas (NAP) veuillez l'indiquer dans le tableau en utilisant les bonnes abréviations.**

Nombre total de sanctions	<input checked="" type="checkbox"/> nombre :	37
Réprimande	<input checked="" type="checkbox"/> nombre :	9
Suspension	<input type="checkbox"/> nombre :	
Révocation	<input type="checkbox"/> nombre :	
Amende	<input checked="" type="checkbox"/> nombre :	10
Autre	<input checked="" type="checkbox"/> nombre :	18

**Vous pouvez indiquer ci-dessous :**

- tout commentaire utile pour l'interprétation des données indiquées dans ce chapitre
- les caractéristiques de votre système d'exécution des décisions civiles et les réformes majeures mises en œuvre au cours des deux dernières années

**Veillez indiquer les sources pour les réponses aux questions 167, 168 et 169 :**

The Slovak Chamber of Distrainers  
 Šustekova 49  
 851 04 Bratislava

## 8. 2. Exécution des décisions pénales

### 8. 2. 1. Fonctionnement

**170) Existe-t-il un juge chargé spécifiquement de l'exécution ?**

Oui

Non

Si oui, veuillez préciser ses fonctions et compétences (ex. fonctions d'initiative ou de contrôle).  
 Si non, veuillez préciser quelle autorité est compétente pour l'exécution des jugements (par ex: procureur) :

The judge gives the instructions to the administrative staff of the court to order the enforcement of all types of sentences and supervises whether all the sentences are enforced.

The judge orders the execution of the judgement "ex officio".

The execution of the sentences not related to imprisonment is made and supervised by the probation officer.

**171) En matière d'amendes prononcées par une juridiction pénale, existe-t-il des études permettant d'évaluer le taux de recouvrement effectif ?**

Oui

Non

Si oui, veuillez préciser :

**Vous pouvez indiquer ci-dessous :**

- **tout commentaire utile pour l'interprétation des données indiquées dans ce chapitre**
- **les caractéristiques de votre système d'exécution des décisions pénales et les réformes majeures mises en œuvre au cours des deux dernières années**

## 9. Notaires

### 9. 1. Statut

#### 9. 1. 1. Fonctionnement

#### 172) Existe-t-il des notaires dans votre pays ? Si non allez à la question 177

- Oui  
 Non

#### 173) Les notaires ont-ils un statut (dans les cas où les données ne sont pas disponibles (NA) ou ne s'appliquent pas (NAP) veuillez l'indiquer dans le tableau en utilisant les bonnes abréviations):

privé (sans contrôle par une autorité publique)?		NAP
de profession libérale réglementée par les pouvoirs publics?		NAP
public?	<input checked="" type="checkbox"/> nombre	325
autre ?		NAP

#### Commentaire :

A notary is a person appointed and empowered by the state to practise as a notary and carry out other activities in accordance with the law.

A notary is appointed by the Minister of Justice on the basis of selection procedure, as a general rule to hold office within the geographical jurisdiction of a court of first instance.

A notary is impartial and independent in the performance of his duties. He is bound only by the Constitution, laws and other general implementing legislation. The office of a notary is incompatible with entrepreneurial activities or other gainful activity, except for the management of the notary's own assets and those of his minor children, and academic, publishing, pedagogical, interpreting and artistic activity. A notary may not act as an expert in cases where he is a court commissioner.

#### 174) Le notaire exerce-t-il une fonction :

- dans le cadre de la procédure civile ?  
 dans le domaine du conseil juridique ?  
 pour authentifier les actes/certificats ?  
 autre ?

#### Veuillez préciser :

Notarial activities comprise the drawing-up and issue of instruments on acts in law, the certification of legally significant facts, procedure in cases of notarial custody, and acts in matters of notarial central registers. In connection with his practice, a notary may provide parties with legal advice, draw up other documents, manage assets, and represent clients in the management of their assets.

In the probate proceedings, the court appoints a notary to provide consultation on the inheritance in the capacity of court commissioner, and to issue a certificate of inheritance in cases where legal requirements have been met. The acts of a notary are regarded as the acts of a court.

#### Veuillez indiquer la source pour répondre à la question 173

The Chamber of Notaries of Slovak republic, Zahradnicka 66, Bratislava

### 9. 1. 2. Supervision

#### 175) Existe-t-il un système de supervision et de contrôle de l'activité des notaires ?

- Oui  
 Non

#### 176) Quelle est l'autorité chargée de superviser et de contrôler notaires:

- une instance professionnelle ?  
 le juge ?  
 le ministère de la justice ?  
 le procureur ?  
 autre ?  
 non applicable

Veillez préciser :

The Chamber of Notaries perform the supervision of the notaries by hearing the complaints and inspection of files, deeds and registers.

The Minister of Justice of the Slovak Republic:

\* appoints and removes notaries,

\* determines the number of notary offices at each court of first instance (number of notary positions) and their possible change,

\* upon the proposal of the Chamber he/she may transfer notaries to another district of a court of first instance with their consent.

The Minister of Justice may file a petition to open disciplinary proceedings against a notary within three months from the day he/she learned of the disciplinary violation, however, not later than one year from the date of the event.

The same right belongs to the president of the Chamber and the president of Regional court.

#### Vous pouvez indiquer ci-dessous :

- tout commentaire utile pour l'interprétation des données indiquées dans ce chapitre
- les caractéristiques de votre système notarial et les réformes majeures mises en œuvre au cours des deux dernières années

Act n. 323/1993 Col. on Notaries and notarial activities (Notarial order), regulating the status and activities of Notaries, entered into force on 1st of January 1993. Slovak Notary, being designated and empowered by state, is a person authorized to perform notarial acts and any other acts, as defined by law. Notary is nominated by the Minister of Justice, on the basis of a selection procedure, generally into the office falling within the Court of first instance district. However, he/she is not part of state bureaucracy; he/she is not bounded by any instructions, but is subject to state supervision, performed by the Minister of Justice. State is thus entitled to issue legislation regulating the activities of the Notaries, self-governance of the Notaries, as well as designate the number of notarial offices within the district of Court of first instance.

Chamber of Notaries, as a self-governing body of Notaries, apart from the duties concerning self-governance of Notaries and supervision over the Notaries' activities, is in charge of Central information system (CIS) administration. The system itself is a Chamber's property, owned and operated by it. Notarial central registers are an integral part of CIS and their administration is entrusted to the Chamber by law or particular Act. Each notarial office must use NOTAR programme, which records legal acts into the Notarial central registers. The data are first stored in the local database under a peerless ID number (Notary's office code). When the data are

transmitted to the central database of the Chamber of Notaries of SR, it is thanks to this ID, that it is possible to identify the Notary's office, which has carried out this particular notarial act. In addition to Notary's office ID, the user ID is added. In this way, it is possible to attribute the registered act to a particular user (employer of the Notary's office), that has realized the registration.

Data recorded into Notarial central registers have effect against everybody from the date of their registration. A person concerned by the registration can not object to non-equivalence of the registered and real facts, against the person, who acts on the faith of record in the Notarial central register.

#### Main scope of notarial activities

Notaries draw up notarial records on contracts, testaments and other legal acts for the participants, on the basis of their declaration.

Notary acting in the capacity of a Court Commissioner is entitled, under the authorization of the court, to conduct independently inheritance proceedings aiming at the issuance of a succession certificate or to advance the case to the court in order to issue a resolution. Act n. 384/2008 Col., amending Act n. 99/1963 Col. Code on Civil Procedure as last amended, and which entered into force on 15th of October 2008, strengthened the position of Notaries acting as Court Commissioners (i.e. executing the judicature), according to which Notaries, on behalf of the court, are entitled to take independently certain partial procedural decisions and decisions on interruption of the inheritance proceedings. They however still act by the authority of the competent court.

At the participant's request, Notary certifies the facts that might be background to the claim of rights or that might have legal consequences. In particular, he/she issues certifications on: rightness of a duplicate or a photocopy, authenticity of a signature on the document, fact that the act was submitted and when it happened, course of general meetings and other meetings of the legal persons, fact that a person is alive, declaration on usucaption and other facts.

Notarial activities comprise also a procedure on notarial custody and acts related to Notarial Central Registers.

Area of information and communication technologies includes issuing of the extracts and write-offs from the registered data and in particular access (registration) to the Notarial Central Registers:

a) of notarial deeds (NCRnz)

b) of testaments, acts on disinheritance and on cancellation of such acts (NCRza)

c) of certified signatures (NCRop)

d) of the chattel mortgages (NCRzp) – it is a record of the established chattel mortgage, changed data on chattel mortgage, beginning of the execution of the rights from the chattel mortgage and its erasure in the Notarial Central Register of the chattel mortgages.

e) of auctions (NCRdr) – Notary registers data on voluntary auction as provided by law, into the Notarial Central Register of auctions.

f) of acts (NCRls) – according to Act n. 384/2008 Col, amending Act n. 99/1963 Col. Code on Civil Procedure as last amended, an important change has been set in for the Notaries. According to § 189a all the court decisions on deprivation or restriction of the capacity to act with legal effects, must be obligatorily recorded in the Notarial Central Register of acts.

g) of the specified legal persons (NCRpo) – administration of the list of 2 % tax revenue beneficiaries, to whom the Notary certifies the completion of all the necessary conditions for the reception of 2 % from the tax revenue, for every calendar year separately.

## 10. Interprètes judiciaires

### 10. 1. fonction

#### 10. 1. 1. Statut

**177) Le titre d'interprète judiciaire est-il protégé?**

- Oui  
 Non

**178) La fonction d'interprète judiciaire est-elle régulée?**

- Oui  
 Non

**179) Nombre d'interprètes judiciaires. Dans les cas où les données ne sont pas disponibles (NA) ou ne s'appliquent pas (NAP) veuillez l'indiquer dans le tableau en utilisant les bonnes abréviations**

683

**180) Existe-t-il des critères relatifs à la qualité de l'interprétation dans les tribunaux?**

- Oui  
 Non

Si oui, veuillez préciser :

The person can be registered in the list of qualified interpreters when he/she meets the criteria stipulated by The Act on the Experts, Interpreters and Translators (Act No. 382/2004 Coll.)

He/She has to:

a/ have the full legal capacity

b/ be without the criminal record

c/ obtain the qualification in particular area (language)

d/ pass through the special course on the status of the qualified interpreter

e/ be in the practice for the period of minimum 5 years

f/ pass the special examination to prove his/her qualification

g/ make an oath in the hands of the minister of justice

**181) Les tribunaux sont-ils responsables de la sélection des interprètes judiciaires?**

- Oui  
 Non

Veuillez ajouter tout commentaire utile pour l'interprétation des données ci-dessus (notamment: si non, quelle est l'instance chargée de sélectionner les interprètes?):

Any person can apply for the registration in the list of the qualified interpreters. The Ministry of justice keeps the central list of the interpreters. The ministry of justice organise the special examinations for the interpreters. The applicant can be registered when he/she meets the criteria stipulated by law.

The court can appoint to the proceedings any of the interpreter from the list.

If it is not possible to appoint the interpreter from the list, the court can appoint other competent person as "ad hoc" interpreter.

Besides the list of qualified interpreters the ministry of justice keeps also the central list of qualified translators.

## 11. Fonctionnement de la justice

### 11. 1. Réformes envisagées

#### 11. 1. 1. Réformes

**182) Pouvez-vous fournir des informations relatives au débat actuel dans votre pays en ce qui concerne le fonctionnement de la justice ? Des réformes sont-elles envisagées ? Par exemple modification de la législation, modification dans la structure judiciaire, programme d'innovation, etc. Veuillez préciser:**

Since the 1. April 2009 the system of military courts is abolished, the Higher military court and the Military circuit courts does not exist any more, their competence are shifted to the courts with the general jurisdiction.